



## **Экономический и Социальный Совет**

Distr.: General  
27 January 2016  
Russian  
Original: English, French and  
Russian

---

### **Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по внутреннему  
водному транспорту**

**Рабочая группа по унификации технических  
предписаний и правил безопасности  
на внутренних водных путях**

**Сорок восьмая сессия**

Женева, 17–19 февраля 2016 года

Пункт 10 предварительной повестки дня

**Гармонизация общеевропейской правовой основы  
для внутреннего судоходства: Международная конвенция  
о регистрации судов внутреннего плавания**

### **Возможное изменение Международной конвенции о регистрации судов внутреннего плавания**

**Записка секретариата**

#### **I. Мандат**

1. Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 5.1 направления деятельности 5 «Внутренний водный транспорт» программы работы на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/SC.3/2015/17), подлежащей утверждению Комитетом по внутреннему транспорту на его семьдесят восьмой сессии (23–26 февраля 2016 г.).

2. Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3) на своей пятьдесят девятой сессии приняла к сведению обращение Хорватии о возможном изменении статьи 3 Международной конвенции о регистрации судов внутреннего плавания для возможности регистрации судов, не соответствующих требованиям данной статьи. Далее, SC.3 поручила секретариату провести консультации с государствами – Договаривающимися сторонами данной конвенции о ходе ее применения и о возможном усовершенствовании и/или пересмотре конвенции с целью превращения ее в эффективный и действенный инструмент, отвечающий современным требованиям (ECE/TRANS/SC.3/201, пункты 59 и 62). Для выполнения этого поручения секретариат разослал вопросник о данной конвенции.

3. В настоящем документе секретариат представляет ключевые моменты ответов на вопросник, полученных до 26 января 2016 г., поддерживающих существующий текст конвенции. Эти ответы также приведены полностью на языке оригинала в неофициальных документах №№ 7 и 8.

## **II. Ключевые моменты ответов, полученных секретариатом**

### **A. Люксембург**

4. Положения Международной конвенции о регистрации судов внутреннего плавания включены Люксембургом в свою национальную законодательную базу посредством Закона от 14 июля 1966 г. о регистрации судов внутреннего плавания и ипотеке речных судов.

5. Регистрация иностранных судов допускается при условии, что эти суда соответствуют статье 2 Закона от 14 июля 1966 г., устанавливающей, что «в Великом Герцогстве Люксембург могут быть зарегистрированы суда, более чем наполовину принадлежащие гражданам Европейского союза или коммерческим компаниям с зарегистрированным офисом в государстве-члене Европейского союза, при условии, что по меньшей мере значительная часть распоряжений по управлению судном осуществляется из Люксембурга».

### **B. Швейцария**

6. Международная конвенция о регистрации судов внутреннего плавания полностью отвечает потребностям Швейцарии, которая считает, что нет необходимости в ее изменении или пересмотре.

7. Процесс регистрации регулируется Федеральным законом от 28 сентября 1923 г. о реестре судов (RS 747.11) и Указом от 16 июня 1986 г. о реестре судов (RS 747,111). В частности, следует отметить, что для возможности регистрации судно должно принадлежать компании или экономически и коммерчески независимому филиалу, имеющему в Швейцарии организацию, способную осуществлять управление судном, укомплектование его экипажем и техническое оснащение.

### **C. Беларусь**

8. В отношении регистрации судов внутреннего плавания в Республике Беларусь положения национального законодательства, регулирующие данную сферу деятельности, полностью отвечают требованиям Международной конвенции о регистрации судов внутреннего плавания.

9. В настоящее время указанная Конвенция отвечает потребностям Республики Беларусь, однако в случае поступления предложений, направленных на обеспечение общей правовой основы и введение прозрачного и единообразного подхода к регистрации судов, предотвращение их регистрации одновременно в нескольких государствах и создание эффективного механизма контроля судовладельцев, они могут быть рассмотрены.

10. Регистрация судов внутреннего плавания в Республике Беларусь регулируется следующими документами:

- Кодекс внутреннего водного транспорта Республики Беларусь (от 24.06.2002 № 118-З);
- Указ Президента Республики Беларусь от 26.04.2010 № 200 «Об административных процедурах, осуществляемых государственными органами и иными организациями по заявлениям граждан»;
- Постановление Совета Министров Республики Беларусь от 17.02.2012 № 156 «Об утверждении единого перечня административных процедур, осуществляемых государственными органами и иными организациями в отношении юридических лиц и индивидуальных предпринимателей, внесении дополнения в постановление Совета Министров Республики Беларусь от 14 февраля 2009 г. № 193 и признании утратившими силу некоторых постановлений Совета Министров Республики Беларусь»;
- Постановление Совета Министров Республики Беларусь от 20.06.2007 № 812 «Об утверждении Правил государственной регистрации судов внутреннего плавания, судов смешанного (река – море) плавания и Правил пользования маломерными судами и базами (сооружениями) для их стоянок»;
- Постановление Министерства транспорта и коммуникаций Республики Беларусь от 18.09.2007 № 50 «Об утверждении Инструкции о порядке ведения Государственного судового реестра Республики Беларусь и судовой книги, форм заявлений, представляемых в связи с государственной регистрацией судов и прав на них, и форм документов, выдаваемых по результатам такой регистрации».